

ITALIANO

PARASPONDE

AVVERTENZE

Prima di effettuare qualsiasi operazione, controllare visivamente l'integrità del dispositivo. Qualora il prodotto presenti anomalie, contattare immediatamente il punto vendita presso il quale si è effettuato l'acquisto.

Erregi sas non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del dispositivo. In caso di incidente grave verificatosi in relazione all'utilizzo del dispositivo, si prega di segnalare l'accaduto al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

DESCRIZIONE

Parasponde realizzati in più versioni e con diversi sistemi di fissaggio, per garantire la massima adattabilità alle specifiche necessità. Realizzati con tessuti gommati idrorepellenti e ignifughi e con imbottiture in poliuretano espanso.

DESTINAZIONE D'USO

Dispositivi utilizzati per evitare gli urti accidentali contro le spondine rigide del letto e garantire la sicurezza a pazienti adulti con difficoltà motorie e di controllo.

INDICAZIONI E PRECAUZIONI D'USO

Utilizzare il dispositivo sempre indossando un indumento a protezione della persona.

CONTROINDICAZIONI

Non sono state rilevate controindicazioni salvo nei casi di accertata sensibilità ai materiali componenti.

COMPOSIZIONE

TESSUTO ESTERNO: Poliestere/Poliuretano gommatto, idrorepellente, ignifugo in classe 1

IMBOTTITURA: Poliuretano espanso

MODALITÀ DI LAVAGGIO

TESSUTO ESTERNO:

			
LAVARE MAX 95°	NON CANDEGGIARE	NON STIRARE	IN ASCIUGATRICE A BASSE TEMPERATURE
 UTILIZZARE QUALSIASI SOLVENTE ECCETTO TETRACHLORETHYLENE			

IMBOTTITURA:

PULIRE CON UN PANNO MORBIDO UMIDIFICATO.

La Ditta produttrice non risponde di eventuali variazioni delle caratteristiche tecniche dell'ausilio in caso di mancata osservanza delle modalità di lavaggio.

DISINFEZIONE

Utilizzare prodotti con presidio medico chirurgico.

CONSERVAZIONE

Conservare al riparo da sorgenti di luce, calore, umidità.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo rispettando le normative vigenti in materia di tutela ambientale e raccolta differenziata.

	Codice prodotto		Dispositivo medico
--	-----------------	---	--------------------

	Numero di lotto		Fabbricante
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Leggere le istruzioni per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Data di fabbricazione		Non prodotto con lattice di gomma naturale
	Rappresentante Autorizzato in Svizzera		Distribuito da
	Identificativo Unico Dispositivo		

NON rimuovere l'etichetta dal Dispositivo Medico, in quanto consente la rintracciabilità del prodotto fornito (Fabbricante, UDI, numero di lotto, codice prodotto).

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

SIDE GUARDS

WARNINGS

Before performing any operation, visually check the integrity of the device. If the product shows any anomalies, immediately contact the point of sale where the purchase was made. Erregi sas assumes no responsibility for the improper use of the device.

In the event of a serious incident related to the use of the device, please report the incident to the manufacturer and the competent authority of the member state where the user and/or patient is located.

DESCRIPTION

Side guards available in multiple versions and with various fastening systems, designed to ensure maximum adaptability to specific requirements. Manufactured from rubberized, water-repellent and fire-retardant fabrics, with polyurethane foam padding.

INTENDED USE

Devices used to prevent accidental impacts against the rigid side rails of the bed and to ensure the safety of adult patients with motor and control impairments.

INDICATIONS AND PRECAUTIONS FOR USE

Always use the device over a garment to protect the patient's skin.

CONTRAINDICATIONS

No contraindications have been detected, except in cases of proven sensitivity to the component materials.

COMPOSITION

OUTER FABRIC: Rubberized polyester/polyurethane, water-repellent and flame-resistant class 1

FILLING: Expanded polyurethane

WASHING INSTRUCTIONS

OUTER FABRIC:

			
WASH AT MAX 95°C	DO NOT BLEACH	DO NOT IRON	TUMBLEDRY AT LOW TEMPERATURES
 USE ANY SOLVENT EXCEPT TETRACHLORETHYLENE			

FILLING:

CLEAN WITH A SOFT DAMP CLOTH.

The manufacturer is not responsible for any changes in the technical specifications of the device in case of non-compliance with the washing instructions.

DISINFECTION

Use products for medical-surgical use.

STORAGE

Store in a place protected from light, heat, and moisture.

DISPOSAL

Dispose of the device in accordance with the applicable environmental protection regulations and separate waste collection.

	Product code		Medical Device
	Lot number		Manufacturer
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Consult instructions for use
	Keep away from sunlight		Keep in a cool, dry place
	Date of manufacture		Not made with natural rubber latex
	Authorized Representative in Switzerland		Distributed by
	Unique Device Identifier		

DO NOT remove the label from the Medical Device as it ensures traceability of the supplied product (Manufacturer, UDI, batch number, product code).

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

BARRIÈRE DE LIT

AVERTISSEMENTS

Avant d'effectuer toute opération, vérifier visuellement l'intégrité du dispositif. Si le produit présente des anomalies, contacter immédiatement le point de vente où l'achat a été effectué. Erregi sas décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du dispositif. En cas d'incident grave survenu en lien avec l'utilisation du dispositif, merci de signaler l'incident au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

DESCRIPTION

Barrières de lit disponibles en plusieurs versions et avec différents systèmes de fixation, afin de garantir une adaptabilité maximale aux besoins spécifiques. Réalisées en tissus caoutchoutés, hydrofuges et ignifuges, avec un rembourrage en mousse de polyuréthane.

DESTINATION D'UTILISATION

Dispositifs utilisés pour éviter les chocs accidentels contre les barrières rigides du lit et pour garantir la sécurité des patients adultes présentant des troubles moteurs et de contrôle.

INDICATIONS ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Utilisez toujours le dispositif en portant un vêtement pour protéger la personne.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication n'a été relevée, sauf en cas de sensibilité avérée aux matériaux composants.

COMPOSITION

TISSU EXTÉRIEUR: Polyester/Polyuréthane caoutchouté, déperlant, ignifuge de classe 1

GARNISSAGE: Polyuréthane expansé

MODE DE LAVAGE

TISSU EXTÉRIEUR:

			
---	---	---	---

LAVAGE MAX 95°	PAS D'EAU DE JAVEL	NE PAS REPASSER	Sèche-linge basse température
		UTILISER TOUS LES SOLVANTS SAUF LE TETRACHLORETHYLENE	

GARNISSAGE:

NETTOYER AVEC UN CHIFFON DOUX ET LÉGÈREMENT HUMIDIFIÉ.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification des caractéristiques techniques du produit si les instructions de lavage ne sont pas respectées.

DÉSINFECTION

Utilisez des produits à usage médico-chirurgical.

CONSERVATION

Conserver à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.

ÉLIMINATION

Éliminer le dispositif en respectant les réglementations en vigueur concernant la protection de l'environnement et la collecte sélective des déchets.

	Code produit		Dispositif médical
	Numéro de lot		Fabricant
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Consulter les instructions d'utilisation
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		À conserver dans un endroit frais et sec
	Date de fabrication		Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Représentant autorisé en Suisse		Distribué par
	Identifiant unique de l'appareil		

NE PAS retirer l'étiquette du Dispositif Médical, car elle permet la traçabilité du produit fourni (Fabricant, UDI, numéro de lot, code produit).

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

SEITENSCHUTZ

WARNUNGEN

Vor jeder Anwendung ist die Unversehrtheit des Geräts visuell zu überprüfen. Sollte das Produkt Mängel aufweisen, wenden Sie sich bitte umgehend an die Verkaufsstelle, bei der Sie den Artikel erworben haben. Erregi sas übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalles im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts melden Sie diesen bitte dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.

BESCHREIBUNG

Seitenschutz in mehreren Ausführungen und mit verschiedenen Befestigungssystemen erhältlich, um eine maximale Anpassungsfähigkeit an spezifische Anforderungen zu gewährleisten. Hergestellt aus gummierten, wasserabweisenden und schwer entflammaren Geweben, mit einer Polsterung aus Polyurethanschaum.

VERWENDUNGSZWECK

Vorrichtungen, die verwendet werden, um unbeabsichtigte Stöße gegen die starren Bettseitenteile zu vermeiden und die Sicherheit erwachsener Patienten mit motorischen und Kontrollstörungen zu gewährleisten.

INDIKATIONEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Das Gerät sollte stets über einem Kleidungsstück getragen werden, um die Haut des Patienten zu schützen.

KONTRAINDIKATIONEN
Es wurden keine Gegenanzeigen festgestellt, außer in Fällen nachgewiesener Empfindlichkeit gegenüber den verwendeten Materialien.

ZUSAMMENSETZUNG
AUßENSTOFF: gummiertes Polyester/Polyurethan, wasserabweisend, flammsicherer der Klasse 1

FÜLLUNG: Expandiertes Polyurethan

WASCHMETHODE
AUßENSTOFF:

WASCHEN MAX 95°	NICHT BLEICHEN	NICHT BÜGELN	Niedrigtemperatur-Wäschetrockner
	VERWENDEN SIE EIN BELIEBIGES LÖSUNGSMITTEL AUSSER TETRACHLORETHYLEN		

FÜLLUNG: MIT EINEM WEICHEN, LEICHT ANGEFEUCHTETEN TUCH REINIGEN.
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für etwaige Änderungen der technischen Eigenschaften des Hilfsmittels ab, wenn die Waschanweisungen nicht befolgt werden.

DESINFEKTION
Verwenden Sie Produkte für den medizinisch-chirurgischen Gebrauch.

LAGERUNG
Vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

ENTSORGUNG
Das Produkt gemäß den geltenden Umweltund Recyclingvo schriften entsorgen.

	Erzeugniscode		Hersteller
	Chargennummer		Medizinprodukt
	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Gebrauchsanweisung beachten
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Herstellungsdatum		Ohne Naturkautschuk hergestellt
	Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz		Vertrieben von
	Eindeutige Gerätekennung		

NICHT das Etikett vom Medizinprodukt entfernen – es dient der Rückverfolgbarkeit des gelieferten Produkts (Hersteller, UDI, Chargennummer, Produktcode).

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

PROTECTORES LATERALES

ADVERTENCIAS
Antes de realizar cualquier operación, controlar visualmente la integridad del dispositivo. Siempre que el producto presente anomalías, contactar inmediatamente con el punto de venta en el cual se ha realizado la compra.
Erregi sas no asume ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del dispositivo.

En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con el uso del dispositivo, se ruega que se notifique el suceso al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

DESCRIPCIÓN
Los protectores de barandilla se fabrican en varias versiones y con distintos sistemas de fijación, para garantizar la máxima adaptabilidad a las necesidades específicas. Realizados con tejidos de goma resistentes al agua e ignífugos, y con rellenos de poliuretano expandido.

USO PREVISTO
Dispositivos que se utilizan para evitar los golpes accidentales contra las barandillas rígidas de la cama, y garantizar la seguridad a los pacientes adultos con dificultades motrices y de control.

INDICACIONES Y PRECAUCIONES DE USO
Utilizar siempre el producto con una prenda de protección.

CONTRAINDICACIONES
No se han detectado contraindicaciones salvo en los casos de sensibilidad comprobada a los materiales componentes.

COMPOSICIÓN
TEJIDO EXTERNO: Poliéster/Goma de Poliuretano, resistente al agua, ignífugo de clase 1
RELLENO: Poliuretano expandido

LAVAR A TEMPERATURA MÁXIMA DE 95 °C	NO USAR LEJÍA	NO PLANCHAR	SECAR EN SECADORA A BAJA TEMPERATURA
	UTILIZAR CUALQUIER DISOLVENTE EXCEPTO TETRACLOROESTILENO		

RELLENO: LIMPIAR CON UN PAÑO SUAVE HUMEDECIDO.
El fabricante no se hace responsable por los posibles cambios en las características técnicas del dispositivo en caso de incumplimiento de los métodos de lavado.

DESINFECCIÓN
Utilizar productos con registro sanitario médico-quirúrgico.

CONSERVACIÓN
Conservar protegido de fuentes de luz, calor, humedad.

ELIMINACIÓN
Eliminar el dispositivo cumpliendo las normativas vigentes relativas a la protección del medio ambiente y la recogida selectiva.

	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Fabricante
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Consultar las instrucciones de uso
	Conservar al amparo de la luz solar		Conservar en un lugar fresco y sec
	Fecha de fabricación		No contiene látex de caucho natural
	Representante autorizado en Suizo		Distribuido por
	Identificador de dispositivo único		

NO retirar la etiqueta del producto sanitario, ya que permite la trazabilidad del producto suministrado (fabricante, UDI, número de lote, código de producto).

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

PORTUGUÊS

PROTECTORES LATERAIS

AVISOS
Antes de efetuar qualquer operação, inspecione visualmente a integridade do dispositivo. Caso o produto apresente anomalias, contacte imediatamente o ponto de venda onde foi efetuada a compra. A Erregi s.a.s. não assume qualquer responsabilidade pela utilização indevida do dispositivo. No caso de se verificar um acidente grave relacionado com a utilização do dispositivo, solicita-se que informe a ocorrência ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e / ou o paciente está estabelecido.

DESCRIÇÃO
Protectores barreira feitos em diversas versões e com diferentes sistemas de fixação, para garantir a máxima adaptabilidade às necessidades específicas. Fabricados com tecidos emborrachados hidrorrepelentes e ignífugos, e com revestimentos de poliuretano expandido.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
Dispositivos utilizados para evitar os impactos acidentais contra as barreiras rígidas da cama e garantir a segurança a doentes adultos com dificuldades motoras e de controlo.

INDICAÇÕES E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Utilize sempre o dispositivo vestindo roupas de proteção pessoal.

CONTRAINDICAÇÕES
Não foram detetadas contraindicações exceto em casos de sensibilidade verificada aos materiais constituintes.

COMPOSIÇÃO
TECIDO EXTERNO: Poliéster/Borracha de poliuretano, hidrorrepelente, ignífugo de classe 1
ACOLCHOAMENTO: Poliuretano expandido

LAVAR NO MÁXIMO A 95°C	NÃO USAR LIXÍVIA	NÃO PASSAR A FERRO	SECAR EM SECADOR EM TEMPERATURA BAIXA
	UTILIZAR QUALQUER SOLVENTE, EXCETO TETRACLORETO DE MAGNÉSIO		

ACOLCHOAMENTO: LIMPE COM UM PANO MACIO E HUMEDECIDO.

A empresa produtora não se responsabiliza por quaisquer alterações das características técnicas do apoio em caso de inobservância dos modos de lavagem.

DESINFECÇÃO
Utilize produtos com supervisão médico-cirúrgica.

CONSERVAÇÃO
ConsERVE ao abrigo de fontes de luz, calor e humidade.

ELIMINAÇÃO
Elimine o dispositivo de acordo com os regulamentos em vigor relativos à proteção do ambiente e à recolha seletiva de resíduos.

	Código produto		Dispositivo médico
	Número de lote		Fabricante
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745		Consulte as instruções de uso
	Guardar ao abrigo da luz solar		Armazenar em local fresco e seco

	Data de fabrico		Sem látex de borracha natural
	Representante autorizado no Suíço		Distribuído por
	Identificador exclusivo do dispositivo		

NÃO remova a etiqueta do Dispositivo Médico, pois permite a rastreabilidade do produto fornecido (Fabricante, IUD, número do lote, código do produto).

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ROMÂNĂ

APĂRĂTORI LATERALE

ATENȚIONĂRI
Înainte efectuării oricărei operațiuni, verificați vizual integritatea dispozitivului. Dacă produsul prezintă anomalii, contactați imediat punctul de vânzare de la care a fost achiziționat.
Erregi sas nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.
În cazul unui incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

DESCRIERE
Apărători laterale moi, realizate în mai multe versiuni și cu diferite sisteme de fixare, pentru a garanta maxima adaptabilitate la necesitățile specifice. Realizate din țesături cauciucate hidrofuge și ignifuge, cu câptușeli din poliuretan expandat.

DESTINAȚIE DE UTILIZARE
Dispozitive utilizate pentru a evita lovirea accidentală de barele laterale rigide ale patului și pentru a garanta siguranța pacienților adulți cu tulburări motorii și de control.

INDICAȚII ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE
Utilizați întotdeauna dispozitivul peste un articol de îmbrăcăminte care să protejeze persoana.

CONTRAINDICAȚII
Nu au fost identificate contraindicații, cu excepția cazurilor de sensibilitate cunoscută la materialele componente.

COMPOZIȚIE
MATERIAL EXTERIOR: Poliester/poliuretan cauciucat, hidrofug, ignifug, clasa 1
CÂPTUȘEALĂ: Poliuretan expandat

MODALITĂȚI DE SPĂLARE
MATERIAL EXTERIOR:

SPĂLARE LA MAXIM 95°	NU ÎNĂLBIȚI	NU CĂLCAȚI	USCARE ÎN USCARE LA TEMPERATURI SCĂZUTE
	NU FOLOȘIȚI ORICE SOLVENT, CU EXCEPȚIA TETRACLORESTILENEI		

CÂPTUȘEALĂ: CURĂȚAȚI CU O LAVETĂ MOALE UMEZITĂ.
Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele modificări ale caracteristicilor tehnice ale dispozitivului, în caz de nerespectare a modalităților de spălare.

DEZINFECTARE
Utilizați produse dezinfectante, autorizate pentru uz medical-chirurgical.

DEPOZITARE
Depozitați produsul ferit de lumină, surse de căldură și umiditate.

ELIMINARE
Eliminați dispozitivul în conformitate cu reglementările în vigoare privind protecția mediului și colectarea selectivă a deșeurilor.

REF	Cod produs	MD	Dispozitiv medical
LOT	Număr de lot		Producător
	Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745		Citiți instrucțiunile de utilizare
	A se păstra ferit de razele soarelui		A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Data fabricației		Nu conține latex
	Reprezentant autorizat în Elvețiane		Distribuit de
UDI	Identificatorul unic al dispozitivului		

NU îndepărtați eticheta de pe dispozitivul medical, deoarece aceasta asigură trasabilitatea produsului furnizat (producător, UDI, număr de lot și codul produsului).

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni

SVENSKA

SIDOSKYDD

VARNINGSTEXTER
Innan någon som helst åtgärd utförs, kontrollera visuellt att anordningen är hel. Om produkten uppvisar fel, kontakta omedelbart försäljningspunkten där den inköpts.
Erregi sas åtar sig inget ansvar för felaktigt användning av produkten. Vid allvarlig skada som uppstått i samband med användning av anordningen, vänligen signalera vad som skett till tillverkaren och kompetent myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt.

BESKRIVNING
Sängskydd som tillverkats i flera versioner och med olika fästsystem, för att garantera största anpassningsbarhet till särskilda krav. Tillverkade med vattensäkra och brandsäkra gummerade tygmateri- al och med stoppning i expanderad polyuretan.

AVSEDD ANVÄNDNING
Anordningar som används för att undvika oavsiktliga stötar mot sängens styva kanter och garantera säkerhet för vuxna patienter med rörelse- och kontrollsvårigheter.

INDIKATIONER OCH FÖRSIKTIGHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING
Använd alltid anordningen genom att bära en personlig skydd- skäddsel.

KONTRAINDIKATIONER
Inga kontraindikationer har upptäckts förutom i fall av garanterad känslighet för komponenternas material.

KOMPOSITION
YTTRE VÄVNAD: Polyester/Polyuretan gummerad, vatten och brand- säker i klass 1
STOPPNING: Expanderad polyuretan

TVÄTTINSTRUKTIONER
YTTRE VÄVNAD:

			
--	---	---	---

TVÄTT MAX 95°	BLEK INTE	STRYK INTE	TORKTUMLAS VID LÅGA TEMPERATURER
	ANVÄND ALLA LÖSNINGSMEDEL FÖRUTOM TETRAKLO- RESTYLEN		

STOPPNING: RENGÖR MED EN MJUK FUKTAD TRASA.
Tillverkarens företag svarar inte för eventuella variationer i hjälp- aggregatets tekniska egenskaper i fall av brist på observation av tvättinstruktionerna.

DESINFICERING
Använd produkter med kirurgisk medicinteknisk enhet.

FÖRVARING
Förvara i skydd från ljus- och värmekällor och fukt.

BORTSKAFFANDE
Bortskaffa anordningen i enlighet med gällande förordningar an- gående naturskydd och sorterad uppsamling.

REF	Produktkod	MD	Medicinteknisk produkt
LOT	Satsnummer		Tillverkare
	Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745		Läs bruksanvisningen
	Skyddas från solljus		Förvara på svalt och torrt ställe
	Tillverkningsdatum		Latexfri
	Auktoriserad representant i Schweiziska		Distribuerad av
UDI	Unik identifierare för enheten		

Ta INTE bort etiketten från den medicintekniska produkten, eftersom den tillåter spårbarhet av den levererade produkten (Tillverkare, UDI, satsnummer, produktkod).

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader

NEDERLANDS

ZIJBESCHERMERS

WAARSCHUWINGEN
Voordat er handelingen worden verricht, moet visueel gecontrole- erd worden of het hulpmiddel intact is. Als het product afwijkingen vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met het verkooppunt waar u het hebt aangeschaft.
Erregi sas aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik van het hulpmiddel.
Eventuele ernstige ongevallen die zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel hebben voorgedaan, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar- in de gebruiker en/of de patiënt gevestigd zijn.

BESCHRIJVING
Bedrandbeschermers zijn verkrijgbaar in meerdere uitvoeringen en met verschillende bevestigingssystemen, zodat ze optimaal kunnen worden aangepast aan specifieke behoeften. Vervaardigd uit waterafstotende en brandvertragende gecoat- e stoffen, met een vulling van polyurethaanschuim.

BEOOGD GEBRUIK
Deze hulpmiddelen worden gebruikt om onbedoeld stoten tegen de harde beddekken te voorkomen en om de veiligheid te waar- borgen van volwassen patiënten met beperkte mobiliteit en ver- minderde controle over hun bewegingen.

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van het hulpmiddel moet altijd een voor de persoon beschermend kledingstuk worden gedragen.

CONTRA-INDICATIES
Er zijn geen contra-indicaties geïdentificeerd, met uitzondering van een vastgestelde gevoeligheid voor de gebruikte materialen.

SAMENSTELLING
UITWENDIGE STOF: Gecoat polyester/polyurethaan, waterafsto- tend, brandvertragend volgens klasse 1
VULLING: Polyurethaanschuim

REINIGINGSINSTRUCTIES
UITWENDIGE STOF:

			
WASSEN OP MAXIMAAL 95°C	NIET BLEKEN	NIET STRIJKEN	DROGEN IN DE DROOGTROMMEL OP LAGE TEMPERATUUR
	GEBRUIK ELK OPLOSMIDDEL BEHALVE TETRACHLOORSTYLEEN		

VULLING: REINIGEN MET EEN ZACHT- E, VOCHTIGE DOEK.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen in de technische eigenschappen van het hulpmiddel indien de voorge- schreven reinigingsinstructies niet worden nageleefd.

DESINFECTIE
Gebruik producten geschikt voor medisch-chirurgisch gebruik.

OPSLAG
Bewaar beschermd tegen licht- en warmtebronnen en tegen vocht.

VERWIJDERING
Het hulpmiddel moet worden afgevoerd volgens de geldende re- gelgeving inzake milieubescherming en gescheiden afvalinzameling.

REF	Productcode	MD	Medisch hulpmiddel
LOT	Partijnummer		Fabrikant
	Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745		Lees de gebruiksaanwijzing
	Afgeschermd van zonlicht opslaan		Koel en droog opslaan
	Productiedatum		Latexvrij
	Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland		Gedistribueerd door
UDI	Unieke identificatie van het apparaat		

Het etiket mag NIET van het medische hulpmiddel verwijderd worden, omdat het de traceerbaarheid van het geleverde pro- duct garandeert (fabrikant, UDI, partijnummer, artikelcode).

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

POLSKI

OŚLONY BOCZNE

OSTRZEŻENIA
Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności sprawdzić wzrokowo, czy wyrób jest nienaruszony. W przypadku stwierdzenia niepraw- dowości niezwłocznie skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.
Firma Erregi sas nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie wyrobu.

W razie poważnego wypadku związanego z użytkowaniem wyrobu na- leży zgłosić ten fakt producentowi oraz właściwemu organowi w pań- stwie członkowskim, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

OPIS
Ochraniacze dostępne w wielu wersjach i z różnymi systemami mocowania, zapewniające maksymalną wszechstronność dosto- sowania do konkretnych potrzeb. Wykonane z gumowanych, wo- doodpornych i ognioodpornych tkanin, z wyściółką z pianki poli- uretanowej.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE
Wyroby zapobiegające przypadkowemu uderzeniom o sztywne boki łóżka oraz gwarantujące bezpieczeństwo dorosłym pacjentom z trudnościami ruchowymi i problemami z kontrolą ruchową.

WSKAZANIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Używać wyrobu zawsze mając na sobie odzież.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stwierdzono żadnych przeciwwskazań, z wyjątkiem przypa- dków potwierdzonej nadwrażliwości na składniki produktu.

SKŁAD
TKANINA ZEWNĘTRZNA: Poliester/Gumowany poliuretan, wodoo- dporny, ognioodporny klasy 1
WYPEŁNIENIE: Pianka poliuretanowa

WASMETHODE
TKANINA ZEWNĘTRZNA:

			
LAVARE MAX 95°	NON CANDEGGIARE	NON STIRARE	IN ASCIUGATRICE A BASSE TEMPERATURE
	UTILIZZARE QUALSIASI SOLVENTE ECCETTO TETRACLORETIENE		

WYPEŁNIENIE: CZYSZCZYĆ MIĘKKĄ, LEKKO ZWILŻONĄ ŚCIERECZKĄ.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany parametrów technicznych wyrobu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących czyszczenia.

DEZYNFEKJA
Należy stosować produkty posiadające certyfikat medyczno-chi- rurgiczny.

PRZECZOWANIE
Przechowywać z dala od źródeł światła, ciepła i wilgoci.

UTYLIZACJA
Zutylizować wyrób zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i segregacji odpadów.

REF	Numer katalogowy	MD	Wyrób medyczny
LOT	Kod partii		Producent
	Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745		Przeczytaj instrukcje użytkowania
	Przechowywać z dala od światła słonecznego		Przechowywać w suchym miejscu
	Data produkcji		Bez lateksu
	Autoryzowany Przedstawi- ciel w Szwajcarii		Dystrybuowane przez
UDI	Unikalny identyfikator urządzenia		

NIE usuwać etykiety z wyrobu medycznego, ponieważ umożliwi- ona jego identyfikację (producent, kod UDI, numer partii, kod produktu).

HRVATSKI

BOČNI ZAŠTITNICI

UPOZORENJA

Prije izvođenja bilo kakve operacije, vizualno provjerite integritet uređaja. Ako proizvod pokazuje bilo kakve anomalije, odmah se obratite prodajnom mjestu gdje ste ga kupili. Erregi sas ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu uređaja. U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s korištenjem uređaja, molimo vas da prijavite incident proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

OPIS

Bočni štitnici izrađeni u više verzija i s različitim sustavima pričvršćivanja, kako bi se osigurala maksimalna prilagodljivost specifičnim potrebama. Izrađeni su od vodoodbojnih i vatrootpornih gumiranih tkanina te s osnovom od poliuretanske pjene.

NAMJENA

Proizvodi se koriste za sprječavanje slučajnih udaraca o krute ograde kreveta i osiguravaju sigurnost odraslih pacijenata s motoričkim i kontrolnim poteškoćama.

INDIKACIJE I MJERE OPREZA ZA UPORABU

Uvijek koristite uređaj dok nosite zaštitnu odjeću.

KONTRAINDIKACIJE

Nisu utvrđene kontraindikacije osim u slučajevima poznate presjetljivosti na sastojke.

SASTAV

VANJSKA TKANINA: Gumirani polyester/poliuretan, vodoodbojan, vatrootporan u klasi 1

PODLOGA: Ekspandirani poliuretan

NAČIN PRANJA

VANJSKA TKANINA:

PRANJE NA MAKSIMALNO 95°C	NE IZBJELJIVATI	NE PEGLATI	SUŠITI U SUŠILICI NA NISKIM TEMPERATURAMA
	KORISTITE BILO KOJE OTAPALO OSIM TETRAKLORESTILENA		

PODLOGA:

OČISTITE MEKOM, VLAŽNOM KRPOM.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve promjene tehničkih karakteristika pomagala u slučaju nepoštivanja uputa za pranje.

DEZINFEKCIJA

Koristite proizvode s medicinsko-kirurškom zaštitom.

SKLADIŠTENJE

Čuvati dalje od izvora svjetlosti, topline i vlage.

ZBRINJAVANJE

Proizvod odložite u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša i odvojenom prikupljanju otpada.

	Šifra proizvoda		Medicinski uređaj
	Broj serije		Proizvođač
	Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745		Pročitajte upute za uporabu
	Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti		Čuvati na hladnom i suhom mjestu

	Datum proizvodnje		Bez lateksa
	Ovlašteni predstavnik u Zwitsers		Distribuir
	Jedinstveni identifikator uređaja		

NE uklanjajte naljepnicu s medicinskog proizvoda, jer ona omogućuje sljedivost isporučenog proizvoda (proizvođač, jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda, broj serije, šifra proizvoda).

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΑΗΧΟΙ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, ελέγξτε οπτικά την ακεραιότητα του προϊόντος. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ανωμαλίες, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα από το οποίο το προμηθευτήκατε. Η Erregi sas δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη κατάλληλης χρήσης του προϊόντος. Σε περίπτωση που προκληθεί σοβαρό ατύχημα κατά τη χρήση του προϊόντος, αναφέρετε το συμβάν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Προστατευτικά για κάγκελα κρεβατιού που διατίθενται σε διάφορες εκδόσεις και με διαφορετικά συστήματα στερέωσης, έτσι ώστε να προσαρμόζονται στις εκάστοτε ανάγκες. Είναι κατασκευασμένα από ελαστικά υφάσματα, τα οποία είναι υδατοαπωθητικά και ανθεκτικά στη φωτιά, και διαθέτουν γέμιση από διογκωμένη πολυουρεθάνη.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Προϊόντα που χρησιμοποιούνται για την αποφυγή τυχαίων προσκρούσεων στα άκαμπτα πλαίσια κάγκελα του κρεβατιού και για τη διασφάλιση της ασφάλειας των ενηλίκων ασθενών που αντιμετωπίζουν κινητικές δυσκολίες και δυσκολίες ως προς τον έλεγχο.

ΕΝΔΕΙΞΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ο προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ενώ ο ασθενής φοράει κάποιο ρούχο.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Δεν έχουν εντοπιστεί αντενδείξεις, εκτός από τις περιπτώσεις επιβεβαιωμένης ευαισθησίας στα υλικά από τα οποία αποτελείται το προϊόν.

ΣΥΝΘΕΣΗ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΥΦΑΣΜΑ: Ελαστικός Πολυεστέρας/Πολυουρεθάνη, υδατοαπωθητικό, ανθεκτικό στη φωτιά κατηγορίας 1

ΓΕΜΙΣΗ: Διογκωμένη πολυουρεθάνη

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΥΣΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΥΦΑΣΜΑ:

ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΕΓΙΣΤΟ 95°	ΜΗΝ ΧΛΩΡΙΝΕΤΕ	ΜΗΝ ΣΙΔΕΡΩΣΕΤΕ	ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ ΣΕ ΧΑΜΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ
	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΗ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΕΤΡΑΧΛΩΡΕΣΤΥΛΕΝΙΟ		

ΓΕΜΙΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ

ΜΕ ΕΝΑ ΑΠΑΛΟ, ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ.

Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν μεταβολές στα τεχνικά χαρακτηριστικά του βοηθήματος σε περίπτωση μη

τήρησης των τρόπων πλύσης.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε προϊόντα που είναι εγκεκριμένα για ιατρική και χειρουργική χρήση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από πηγές φωτός, θερμότητας και υγρασίας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαφοροποιημένη συλλογή απορριμμάτων.

	Κωδικός προϊόντος		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Αριθμός παρτίδας		Παραγωγός
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745		Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία		Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον
	Ημερομηνία παραγωγής		Χωρίς λάτεξ
	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός		Διανεμήθηκαν από
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής		

ΜΗΝ αφαιρείτε την ετικέτα από το Ιατροτεχνολογικό Προϊόν, καθώς επιτρέπει την ιχνηλασιμότητα του παρεχόμενου προϊόντος (Κατασκευαστής, UDI, αριθμός παρτίδας, κωδικός προϊόντος).

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

Gima 27638



Erregi S.a.s.

Via Adua 40
21040 Vedano Olona (Va)
commerciale@erregiausilimedi.it
www.erregiausilimedi.it
MADE IN ITALY



18/24



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy



Élite Med Group Sagl

Via Luigi Lavizzari 4
6850 Mendrisio
Switzerland

